



SAPHIR®

MEDAILLE D'OR 1925

PARIS

Since 1925, Saphir Médaille d'Or has been the choice of the most famous shoemakers and manufacturers of leather goods.

Desde 1925, las más célebres marcas de calzado y marroquinería, han escogido SAPHIR Médaille d'Or.





MEDAILLE D'OR 1925
PARIS

In 1925 in Paris, Saphir was awarded the Gold Medal for the quality of its leather care products, and since then offers a complete and unequalled range of care products which is the result of continuous research and close collaboration with the most famous brands of shoes and leather goods in the world. We select our raw materials according to their efficiency, and use natural products : turpentine, beeswax, carnauba wax, lanolin, mink, neetsfoot and vegetal oil...

This is why the most famous shoemakers and international leather goods manufacturers use Saphir Médaille D'Or for the finishing of their leather.

Our products will enable you to preserve the original patina of your leather articles, protect them against weather and help you enjoy the special craftsmanship they were made with for many years to come.

En 1925, en París, Saphir recibió la Medalla de Oro por la calidad de sus productos para el cuidado del cuero. Desde entonces ofrece una gama de productos para el cuidado de la piel completa e inigualable, fruto de la investigación constante y de una estrecha relación con las grandes marcas del sector de la marroquinería y el calzado. Nuestras materias primas están seleccionadas por su eficacia, empleando productos naturales: esencia de trementina, cera de abeja, cera de carnauba, lanolina, aceites de visón, de pie de buey y de plantas...

Por ello, los más grandes fabricantes de calzado y de marroquinería internacionales utilizan Saphir Médaille d'Or para el acabado de sus cueros.

Podrán mantener sus patinas de origen preservándolas de los avatares de la vida y disfrutar por muchos años del trabajo del maestro artesano creador de sus artículos.



CARE FOR SMOOTH LEATHER

MANTENIMIENTO DE LOS CUEROS LISOS



PÂTE DE LUXE PASTA DE LUJO

- Tin / Lata 50 ml : ref 1002 Colors / Colores : 11
- Tin / Lata 100 ml : Ref. 1004 Colors / Colores : 13

Our paste is formulated for care & high gloss and composed of a complex mixture based on turpentine, beeswax, carnauba wax as well as 6 other waxes with nourishing, protecting, softening and shining qualities. The pigments have been chosen according to their colouring and penetrating qualities as well as their transparency. They allow you to obtain an incomparable patina by applying different shades of colour onto the same leather surface.

Formulado para el mantenimiento y el "Glaseado", nuestra Pâte de Luxe es una mezcla compleja a base de trementina, cera de abeja, cera de carnauba y 6 ceras más con propiedades nutritivas, protectoras, suavizantes y abrillantadoras. Los pigmentos han sido seleccionados por sus cualidades colorantes, penetrantes y transparentes. Permiten obtener unas patinas incomparables aplicando diferentes tonos sobre una misma superficie en el cuero.

MIRROR GLOSS

- Tin / Lata 75 ml
- Ref. 1013
- Number of colors / Colores : 4

Only for high gloss. Allows the user to achieve a high gloss very fast and easy. Selection of naturally shiniest waxes ; Montan, Carnauba, bees wax, mixed into a perfect concentration of turpentine.

Únicamente destinado al "Glaseado". Permite obtener un "brillo espejo" muy rápido y fácilmente. Una selección de las ceras naturales más brillantes: Montana, Carnauba y cera de abeja, mezcladas junto a una perfecta dosificación de esencia de trementina.



CREME DE SOINS CREMA DE BELLEZA

- Tube with applicator
Tubo aplicador 75ml
- Ref. 1023
- Number of colors / Colores : 6

This nutritious cream based on beeswax preserves the "youth" and the suppleness of leather. It cleans, nourishes, waterproofs and refreshes the colour.

Crema nutritiva a base de cera de abeja, preserva la juventud y la flexibilidad de los cueros. Limpia, nutre, impermeabiliza y reaviva el color.



CREME 1925 CRÈME DE CÈRES "POMMADIER"

- Jar / Pommadier 75ml
- Ref. 1033
- Number of colors / Colores : 16

Nutritious original cream dating from 1925, developed based on 7 waxes, solvent (turpentine...) and shea butter oil, to clean, nourish, freshen the colour and waterproof.

Crema nutritiva original creada en 1925, elaborada a base de 7 ceras y un solvente natural (trementina), aceite de manteca de Karité, para limpiar, nutrir, reavivar el color e impermeabilizar.

All our products are based on beeswax. These formulas contain neither resins nor silicone (which are harmful for leather).

Todos nuestros productos son a base de cera de abeja. Estas fórmulas no contienen ni resinas ni siliconas (las cuales son nocivas para el cuero).



CARE FOR SUEDE, NUBUCK MANTENIMIENTO ANTE Y NOBUK



OMNICLEANER OMNINETTOYANT

- 100 ml
- Ref. 1214

In-depth cleaning that eliminates all traces of dirt. Exclusive formula based on solvent and surfactants. Sold with a brush made of wood and natural bristles.
(Can also be used for fabric materials)

*Limpia en profundidad y elimina la suciedad. Fórmula exclusiva a base de solventes tensoactivos. Se entrega con un cepillo de madera de cerdas naturales.
(Puede utilizarse sobre textiles)*



GOMMADIN

- Ref. 1221

Rubber block for stain removal and dry cleaning of surface dirt.

Goma limpiadora, concebida para la limpieza en seco de la suciedad superficial.



CREPE BRUSH CEPILLO CREPÉ

- Ref. 2621

Made of 100% natural crepe and hand-polished and waxed Bubinga wood handle, ideal for cleaning and to eliminate shine.

100% crepé natural y madera de Bubinga, pulida y encerada a mano, ideal para limpiar y eliminar el brillo.



SUEDE RENOVATOR RENOVADOR ANTE

- Care-spray / Aerosol 250 ml
- Ref. 1205
- Number of colors / Colores : 5

Cleans, refreshes the colour, nourishes and waterproofs. Contains almond oil to preserve the silky appearance of the leather.

Limpia, reaviva el color, nutre e impermeabiliza. Contiene aceite de almendras dulces, para preservar el aspecto sedoso de la piel.

This very fragile material needs quality care to preserve its suppleness and its silky touch.
La fragilidad de estos materiales precisa de unos cuidados de calidad, con el fin de preservar la flexibilidad y el tacto sedoso.



CARE FOR THIN, DELICATE AND SPECIAL LEATHER

MANTENIMIENTO CUEROS FINOS, DELICADOS Y ESPECIALES



NAPPA BÁLSAMO RENOVADOR «ESPECIAL NAPA»

• Jar / Pommadier 75 ml

• Ref. 1193

• Neutral color / Incoloro

Particularly gentle Cream based on ingredients used in the cosmetics industry : jojoba oil and wheat proteins. Preserves the finish and the appearance of Nappa leather, cleans and nourishes in-depth.

Fórmula extremadamente suave a base de ingredientes utilizados en cosmética:

Aceite de jojoba, y proteínas de trigo. Preserva el acabado y el aspecto de la napa, limpia y nutre en profundidad.



RENOVATEUR RENOVADOR

• Jar / Pommadier 75 ml

• Ref. 1123

• Neutral color / Incoloro

Fine smooth leather (box, calf, kid...). Non-greasy cream based on beeswax, mink oil and lanolin. Cleans gently, nourishes, protects and shines.

Cueros lisos finos (box, becerro, cabritilla...) Crema no grasa a base de cera de abeja, aceite de visón y lanolina. Limpia la piel con suavidad, nutre, limpia, protege y da brillo.



LOTION LOCIÓN

• 125 ml

• Ref. 1093

• Neutral color / Incoloro

Fine smooth leather (box, calf, kid...). Non-greasy lotion based on beeswax and mink oil. Cleans gently, nourishes, protects and shines.

Cueros lisos finos (box, becerro, cabritilla...) Loción no grasa a base de cera de abeja y aceite de visón. Limpia con suavidad, nutre, limpia, protege y da brillo.



CORDOVAN

• Jar / Pommadier 75 ml

• Ref. 1053

• Number of colors / Colores : 5

Cream based on beeswax and neatsfoot oil. Preserves the specific properties of Cordovan leather (very tight leather pores) while nourishing and protecting it.

Crema a base de cera de abeja y aceite de pie de buey. Mantiene las particularidades específicas del cuero Cordovan (poros muy cerrados) nutriéndolo y protegiéndolo.

Shoes, leather goods, clothing...
Calzado, marroquinería, prendas de piel...



PROTECTION, DUBBIN

PROTECCIÓN, GRASA



SUPER INVULNER

- **waterproofing-spray**
Impermeabilizante 300 ml
- **Ref. 1746**

All types of smooth leather, suede, nubuck leather and fabric. This waterproofer is highly concentrated in fluorised resins. Formulated without silicone, contains a non-oiled and non-drying solvent to avoid any risk of damaging delicate surfaces : nappa leather, silk,... Protects against rain, snow and all types of stains (oils, drinks...).

Todos los cueros lisos, ante, nubuk y textiles. Impermeabilizante de alta concentración en resinas fluoradas. Formulado sin siliconas, con un solvente no graso y que no reseca la piel, para evitar todo riesgo de dañar las prendas y cueros delicados: napa, seda,...

Protege de la lluvia, la nieve, y manchas de cualquier tipo (grasa, bebidas...).



GREASE GRASA

- **Tin / Lata 100 ml**
- **Ref. 1704**

Smooth leather, oiled leather and oiled nubuck. Very fluid dubbin oiled based on mink oil: softens and hydrates in-depth and protects. Use regularly to prevent leather hardening. Also recommended for leather insoles to prevent rising water.

Cueros lisos, cueros engrasados y nubuk graso. Grasa muy fluida a base de aceite de visón: flexibiliza, hidrata en profundidad y protege. El uso regular evita el endurecimiento de la piel. También se recomienda su aplicación en suelas de cuero para evitar filtraciones de agua.



SOLE GUARD

- **100 ml**
- **Ref. 1764**

100% vegetal oil. Preserves and protects against water & salt penetrating into leather outsoles.

100% aceite vegetal. Protección y preservación de las suelas de cuero contra el agua y la sal.



MINK OIL

- **Jar / Pommadier 75 ml**
- **Ref. 1783**

Small leatherwork and smooth leather shoes. Non greasy penetrating & nourishing oil. Test on a hidden area before general use.

Pequeña marroquinería y calzado de cuero liso. Aceite no graso, penetrante y muy nutritivo. Hacer una prueba primero en una zona oculta.



SHOE HORN

CALZADORES



**ZEBU SHOE
HORN**
**CALZADOR
CUERNO
DE CEBU**

• Size / Medidas 30 cm
• Ref. 2760

Real zebu horn, handcrafted.
*Auténtico cuerno de Cebú,
hecho a mano.*



**ROSEWOOD
SHOE HORN**
**CALZADOR
PALO DE ROSA**

• Size / Medidas 55 cm
• Ref. 2771

Rare exotic rosewood, used
in the XVIIIth century for
cabinetmaking.

*Rica madera exótica de
Palo de Rosa, utilizada en
ebanistería en el siglo XVIII.*



SHOE HORN
**CALZADOR CUERNO CON
CORREA CUERO**

• Size / Medidas 10-18-18/20-28/30-38/41-43/46
• Ref. 2760

Real horn, handcrafted.

*Calzadores hechos a mano en cuerno natural. No hay dos iguales.
Cada calzador es un objeto único y excepcional, de extraordinaria
belleza.*



**SMALL METAL
SHOE HORN**
**CALZADOR
PEQUEÑO
METAL**

• Size / Medidas 10 cm
• Ref. 2780017

Small shoe horn, iron gun-
metal finish steel blade,
black leather. Elegant and
easy to store.

*Calzador pequeño metal
niquelado y cuero grabado
al fuego. Ideal para viajar.*



**METAL SHOE
HORN**
**CALZADOR
METAL**

• Size / Medidas
18.5 cm
• Ref. 2711004

Shoe horn iron gunmetal
finish steel blade with
waxed cotton strap.

*Calzador metal niquelado
con correa de algodón
encerado.*



BRUSHES

CEPILLOS



SPATULA BRUSH SMALL CEPILLO ESPÁTULA MODELO PEQUEÑO

- Size / Medidas 110 x 15 x 23 mm
- Ref. 2671
- White bristles 14 mm
Cerdas blancas 14 mm

Particularly adapted for the application of the Pâte de Luxe.

Especialmente concebido para la aplicación de la Pasta de Lujo.



SPATULA BRUSH LARGE CEPILLO ESPÁTULA MODELO GRANDE

- Size / Medidas 179 x 30 x 33 mm
- Ref. 2631
- White or black bristles 20 mm
Cerdas blancas o negras 20mm

Particularly adapted for the application of the Pâte de Luxe.

Especialmente creado para la aplicación de la Pasta de Lujo.

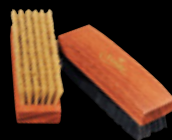


SPREADING BRUSHES CEPILLO PARA CREMAS

- Size / Medidas 31x16 x 89 mm
- Ref. 2601
- White or black bristles 20 mm
Cerdas blancas o negras 20mm

Particularly adapted for the application of the Jars creams.

Creación exclusiva para la aplicación de las cremas en tarro.



POLISHING BRUSHES CEPILLO PARA LUSTRAR

- Size / Medidas 124 x 37 x 15 mm
- Ref. 2641
- White or black bristles 20 mm
Cerdas blancas o negras 20mm

For the gentle cleaning of suede, nubuck and smooth leather. Gives shine to the waxes, by conserving them on its natural bristles, without damaging the stitching.

Limpia con suavidad: ante, nubuck y cueros lisos. Las ceras, las cuales quedan adheridas a las cerdas naturales del cepillo, proporcionan un mejor lustrado, sin dañar ni desgastar las costuras.

All our brushes are made of Bubenga wood, a particularly dense wood of red-brown colour with purple veins. Hand-polished and waxed. 100 % natural animal bristles. Made in France.
Todos nuestros cepillos están hechos de Bubenga, madera muy densa de color marrón rojizo con vetas púrpuras. Pulidos y encerados a mano. Cerdas 100% seda natural animal. Fabricados en Francia.



WOODEN BOXES

COFRES DE MADERA



ECRIN ESTUCHE

- Size / Medidas 138 x 138 x h89 mm
- Box Size / Medidas de la caja 145 x 145 x h96 mm
- Ref. 2960
- Empty Weight / Peso Vacío ± 450 g

Cartón
Contains : 1 Crème 1925 (black) • 1 chamois cotton cloth •
1 Spreading Brush • 1 small polishing Brush

Cartón
Contiene : 1 Crème de cires "1925" 75ml (negro) • 1 Gamuza
de lujo • 1 Cepillo "Pommadier" • 1 Cepillo pulidor pequeño



SHOEMAKERS SHOE POLISH BOX COFRE LIMPIACALZADO

- Size / Medidas 227 x 205 x 132 mm
- Ref. 2910
- Empty Weight / Peso Vacío ± 1,4 kg

Wood, leather and aluminium.
Contains : 4 Pâtes de luxe (black, light brown, medium brown,
dark brown) 100 ml • 1 Renovator • 2 Polishing Brushes (black
+ white) • 2 jar brushes • 2 Spatula Brushes large • 1 Chamois
Cotton cloth.

Madera, cuero, aluminio
Contiene : 4 Pasta de Lujo 100ml (negro, marrón claro, marrón
medio, marrón oscuro) • 1 Renovador 75ml • 2 Cepillos para
Lustrar (negro+blanco) • 2 cepillos Pommadier • 2 Cepillos Espátula
modelo grande • 1 Gamuza de algodón



DRAWERS BOX COFRE CAJONES

- Size / Medidas 310 x 310 x h310 mm
- Ref. 2911
- Empty Weight / Peso Vacío ± 7,7 kg

Wood Beech veneer and leather + MD
Contains : 2 Pâte de luxe 50ml • 4 Crème 1925 • 1 lotion • 1
Super Invulner • 4 Different Brushes • 1 Chamois Cotton cloth •
1 Renovator

Madera chapada en haya, cuero + MD
Contiene : 2 Pasta de lujo 50ml • 4 Crème de cires "1925" 75ml
• 1 Loción • 1 Gamuza • 1 «SUPER INVULNER» Impermeabili-
zante • Surtido de 4 Cepillos • 1 Renovador

ACCESSORY

ACCESORIOS



Ref. 2300



Ref. 2302



INSOLES LEATHER VEGETAL TANNING PLANTILLAS CUERO VEGETAL

• Sizes 40 to 45 / Tallas del 40 al 45

• Ref. 2300

SQUARE-TIPPED / PUNTA CUADRADA

• Sizes 36-37 and 40 to 45 / Tallas del 36-37 y del 40 al 45

• Ref. 2302

Being based on an ancestral method of vegetable tanning, based on tannins of bark of resin, oaks, birch...in order to guarantee the maximum comfort and freshness for his feet, preserving the natural appearance and fragrance of leather.

Basándose en un ancestral método de curtido vegetal, a base de taninos de corteza de resinas, roble, abedul...garantizan el máximo confort e higiene de sus pies, conservando la apariencia y el aroma propios del cuero.

POLISHING GLOVE BORREGO LUSTRADOR

• Ref. 2520019

Glove made of calf leather and genuine lambswool. To reinstate original shine, even after several weeks, to leather articles which have been cared for with our products which are particularly rich in natural waxes.

Piel de oveja natural y borrego negro. Gracias a que nuestros productos son muy ricos en ceras naturales, esta manopla proporciona el brillo original, incluso al cabo de varias semanas desde su aplicación.

CHAMOIS COTTON CLOTH GAMUZA DE ALGODÓN

• Size / Medidas
30 x 50 cm

• Ref. 2501

100% natural cotton, perfect for applying creams on fine leathers. For buffing, it provides an excellent shine.

100% algodón natural: ideal para aplicar las cremas sobre los cueros delicados, en la fase de lustrado proporciona brillo.

COTTON BAG BOLSA ALGODÓN

• Size / Medidas
40 x 28 cm

• Ref. 2511

100% natural cotton; ideal for storing your shoes and accessories.

100% algodón natural: ideal para guardar el calzado y sus accesorios.

SHOE TREES BLACK EDITION HORMAS BLACK EDITION

• Size 40 to 46
Tallas del 41 al 46

• Ref. 2816

Wooden Black matte finish. Our matte black shoe keeper is Rubberwood, is the wood from the Para Rubber Tree (Hevea brasiliensis).

Madera negra mate. Nuestras hormas están hechas de madera de hevea o Siringa. (Hevea brasiliensis).

Exclusive 100% bovine leather insoles, vegetal tanning according to a ancient natural process which guarantees longevity, comfort and hygiene. Different from all other insoles available on the market, which are made of pigskin or ovine leather (less wear resistant and less comfortable).

Exclusivas plantillas 100% cuero bovino, curtido vegetal según proceso antiguo natural, garantizando longevidad, confort e higiene. Diferentes de todas las plantillas presentadas en el mercado, en cerdo o cordero (menos resistentes y menos confortables).

DISPLAY MÉDAILLE D'OR

ARMARIO MEDAILLE D'OR



- Height / Alto: 75 cm
- Length / Ancho: 62 cm
- Depth / Fondo: 21 cm
- Ref. 2991000

Display veneering, mahogany-optics
Pediment wood / leather with hot stamping.

Mueble con acabado aspecto caoba.

Cartela de madera y placa de cuero grabado al fuego.

Le petit cireur de bottes.
Martin DROLLING (1752 - 1817)
Private Collection. All rights reserved.

Le petit cireur de bottes.
Martin DROLLING (1752 - 1817)
Colección privada. Todos los derechos reservados.





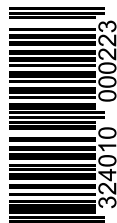
MEDAILLE D'OR 1925
PARIS



Made in France - Fabricado en Francia

AVEL
16320 MAGNAC-LAVALETTE
FRANCE
Tél. + 33 (0)5 45 64 74 74
www.avel.com

Réf. 9934078ANG



www.martton.fr

GB ES